KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e November 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waardoor de kluitkalk, de gehydrateerde kalk en kalksintels aan het regime van de normale prijs onderworpen worden, heeft ter zitting van 12 November 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 3 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal la chaux en roches, la chaux hydratée et les cendrées de chaux, a donné en sa séance du 12 novembre 1949 l'avis suivant :

Voorgesteld wordt in het vierde lid der inleiding de woorden "gewijzigd door" te schrappen en het ministerieel besluit van 13 Februari 1947 in een afzonderlijk lid te vermelden.

In artikel 2, § 1, wordt voorgesteld de woorden "gewijzigd door het ministerieel besluit van 13 Februari 1947" weg te laten.

In de derde regel van hetzelfde artikel 2, § 1 - Franse tekst - schrijve men " terres cuites" in plaats van "terres quites".

De titel, Nederlandse tekst, zou beter als volgt luiden : "Ministerieel besluit waarbij kluitkalk, gehydrateerde kalk en kalksintels aan het regime van de normale prijs onderworpen worden".

Dezelfde redactie wordt aanbevolen voor de Nederlandse tekst van artikel 1.

Voor artikel 4 schrijve men :

"Artikel 4.- Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt."

Au quatrième alinéa du préambule, il est proposé de supprimer les mots "modifié par" et de viser l'arrêté ministériel du 13 février 1947 dans un alinéa spécial.

A l'article 2, § 1, il est proposé de supprimer les mots "modifié par l'arrêté ministériel du 13 février 1947".

A la pénultième ligne du même article 2, § 1, il convient d'écrire : "terres cuites" et non "terres quites".

La version néerlandaise de l'intitulé serait mieux rédigée comme suit : "Ministeriel besluit waarbij kluitkalk, gehydrateerde kalk en kalksintels aan het regime van de normale prijs onderworpen worden".

La même rédaction est proposée pour la version néerlandaise de l'article premier.

L'article 4 serait mieux rédigé comme suit :
" Artikel 4.- Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt."

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

A.BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier,
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,